



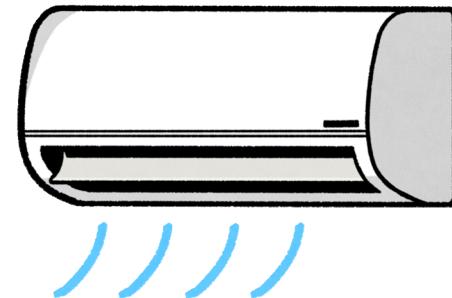
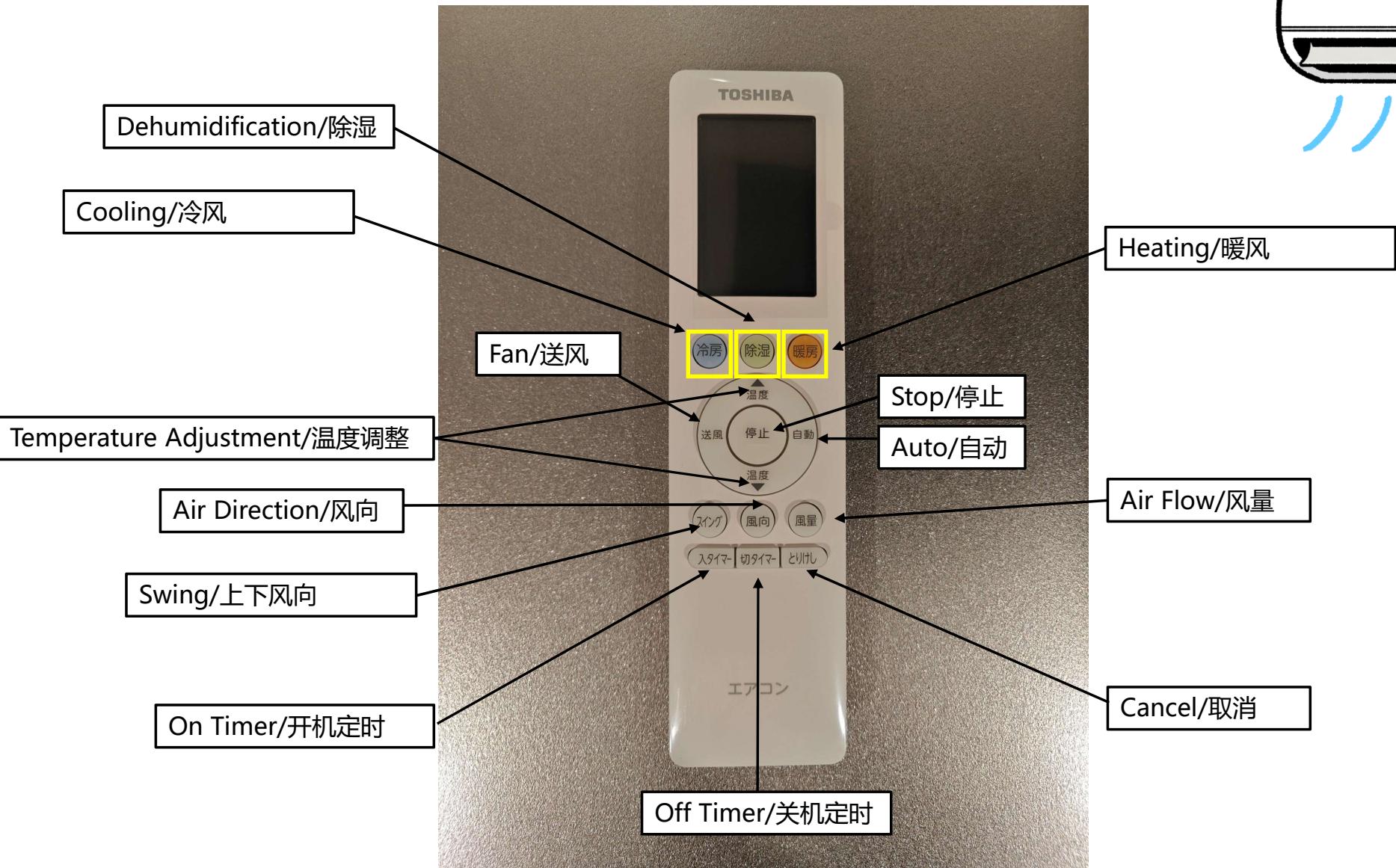
○当施設の設備・備品について / Regarding the facilities and equipment of this property / 关于本设施的设备及备品

○当施設の設備・備品は大切にご利用頂くようお願い申し上げます。万が一、誤使用や不適切な使用により、故障・破損・清掃費用等が発生した場合は、修理費・実費等をご請求させていただく場合がございます。

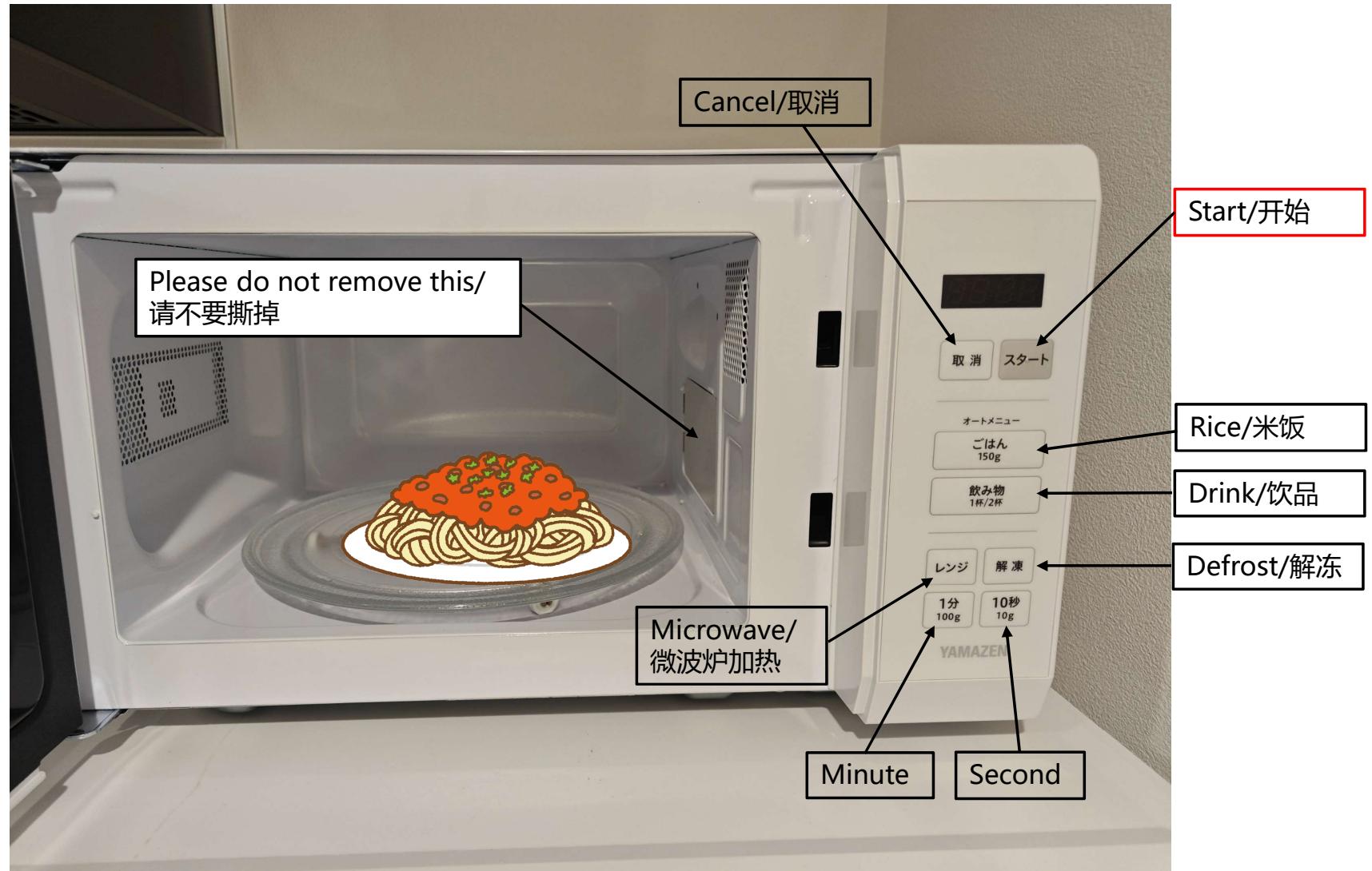
○We kindly ask that you use all facilities and amenities of this property with care. In the event that any damage, malfunction, or additional cleaning is required due to misuse or improper use, repair costs and other actual expenses may be charged.

○请爱护使用本设施内的所有设备及备品。如因误用或不当使用导致故障、损坏或产生额外清洁费用，相关维修费及实际费用可能需要由您承担。

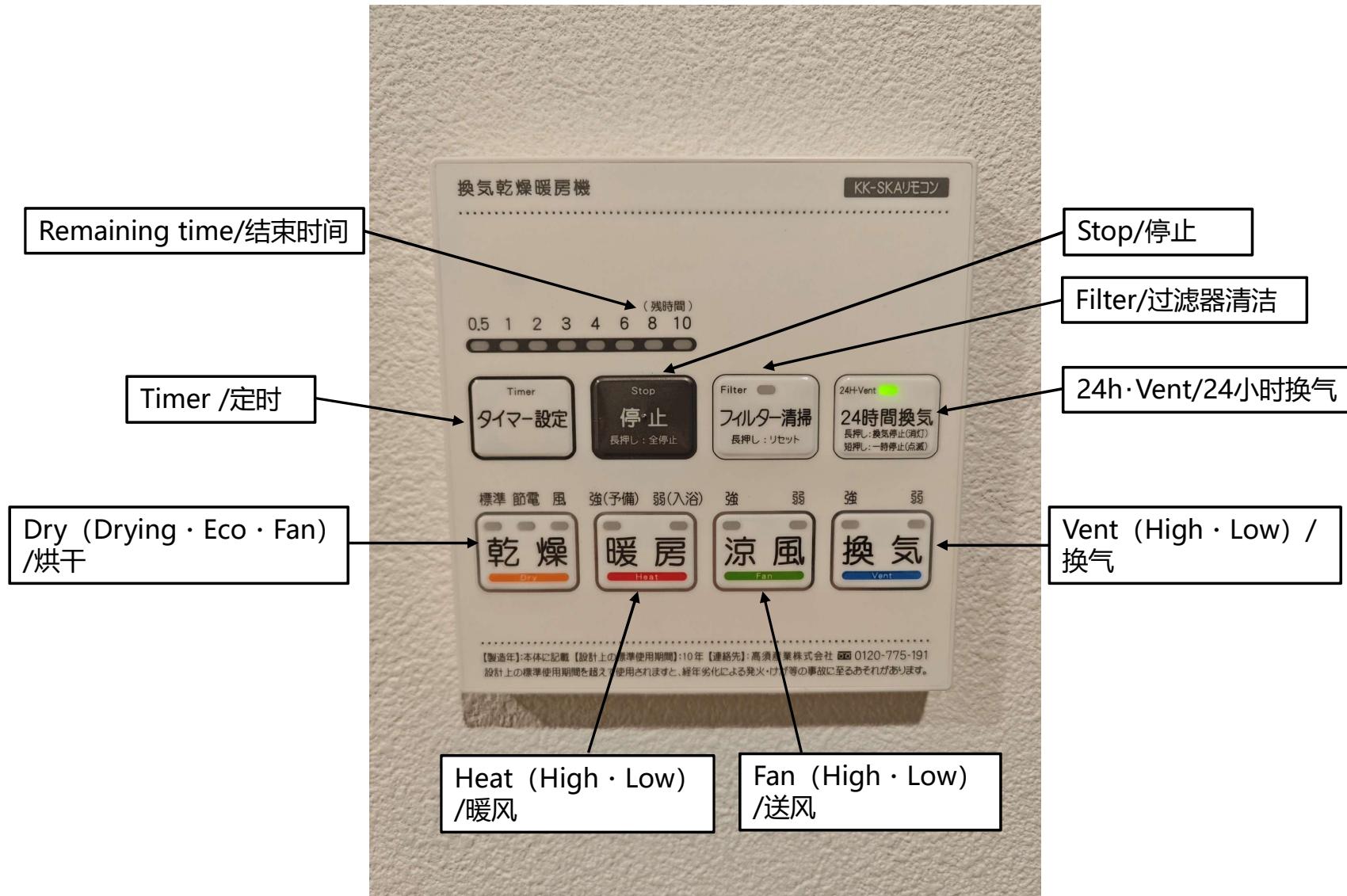
## Air Conditioner Remote Control / 空调遥控器



## Microwave / 微波炉



## Bathroom ventilation, drying, and heating system /浴室暖风干燥换气机



## Electric kettle /电热水壶

Please close the lid until it is securely locked, and be careful not to burn yourself with the steam when the water boils!  
/请将盖子关紧，煮沸时请注意出口处的蒸汽，以免烫伤！

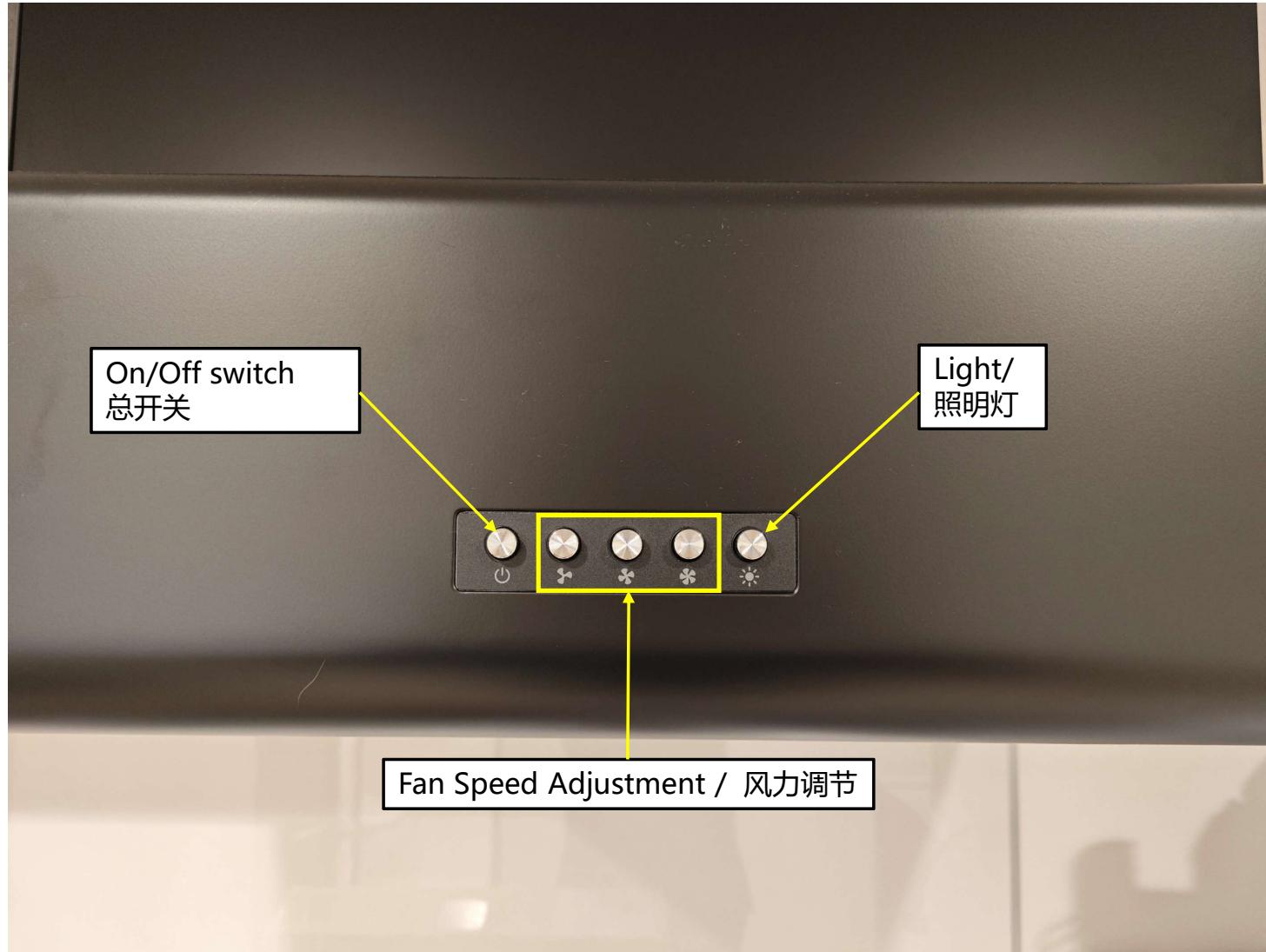
Please avoid overfilling the kettle with water/  
请您不要将热水壶装得太满



On/Off 开/关



## Range hood / 抽油烟机

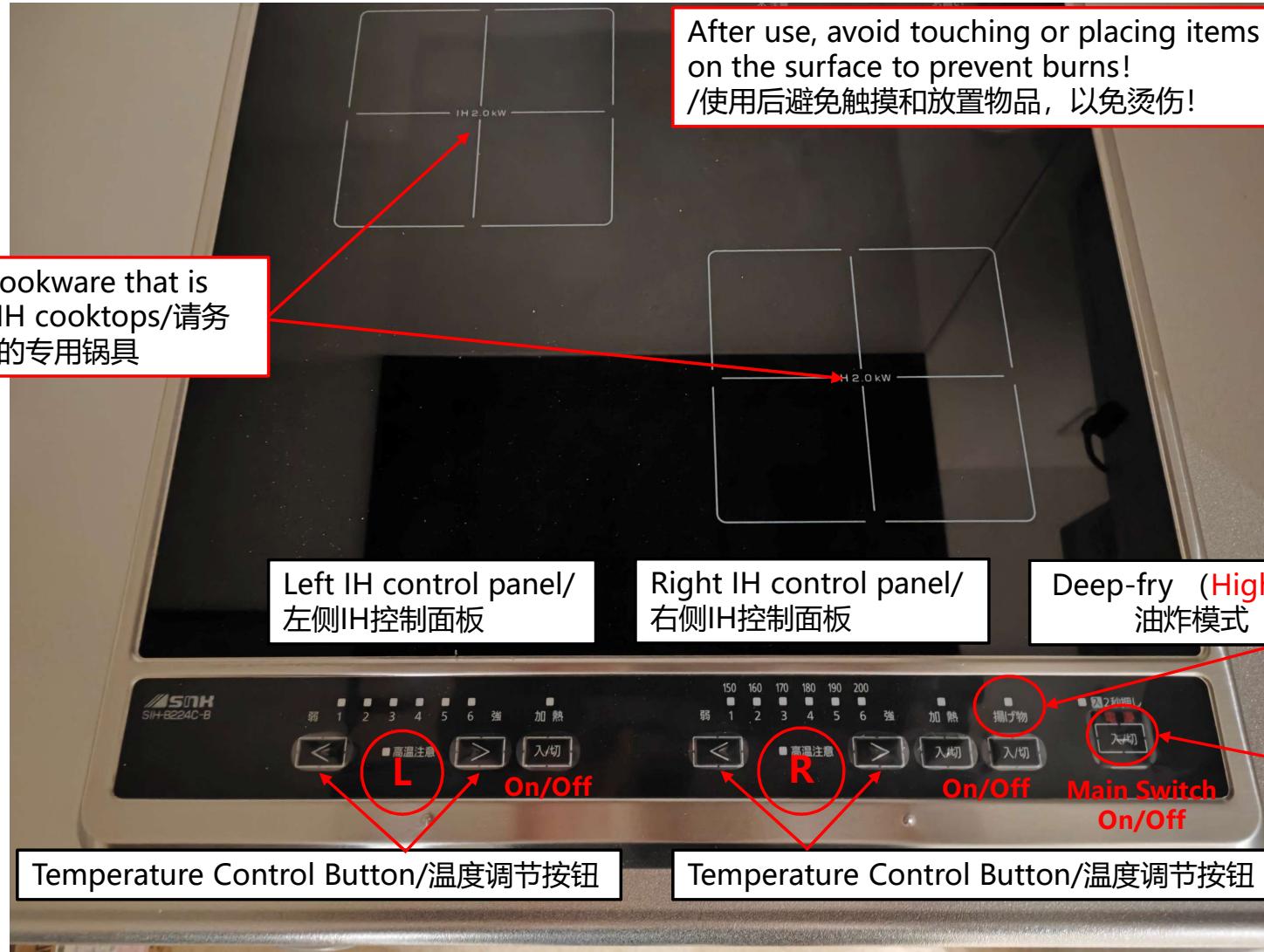


## Induction Cooktop /IH电磁炉

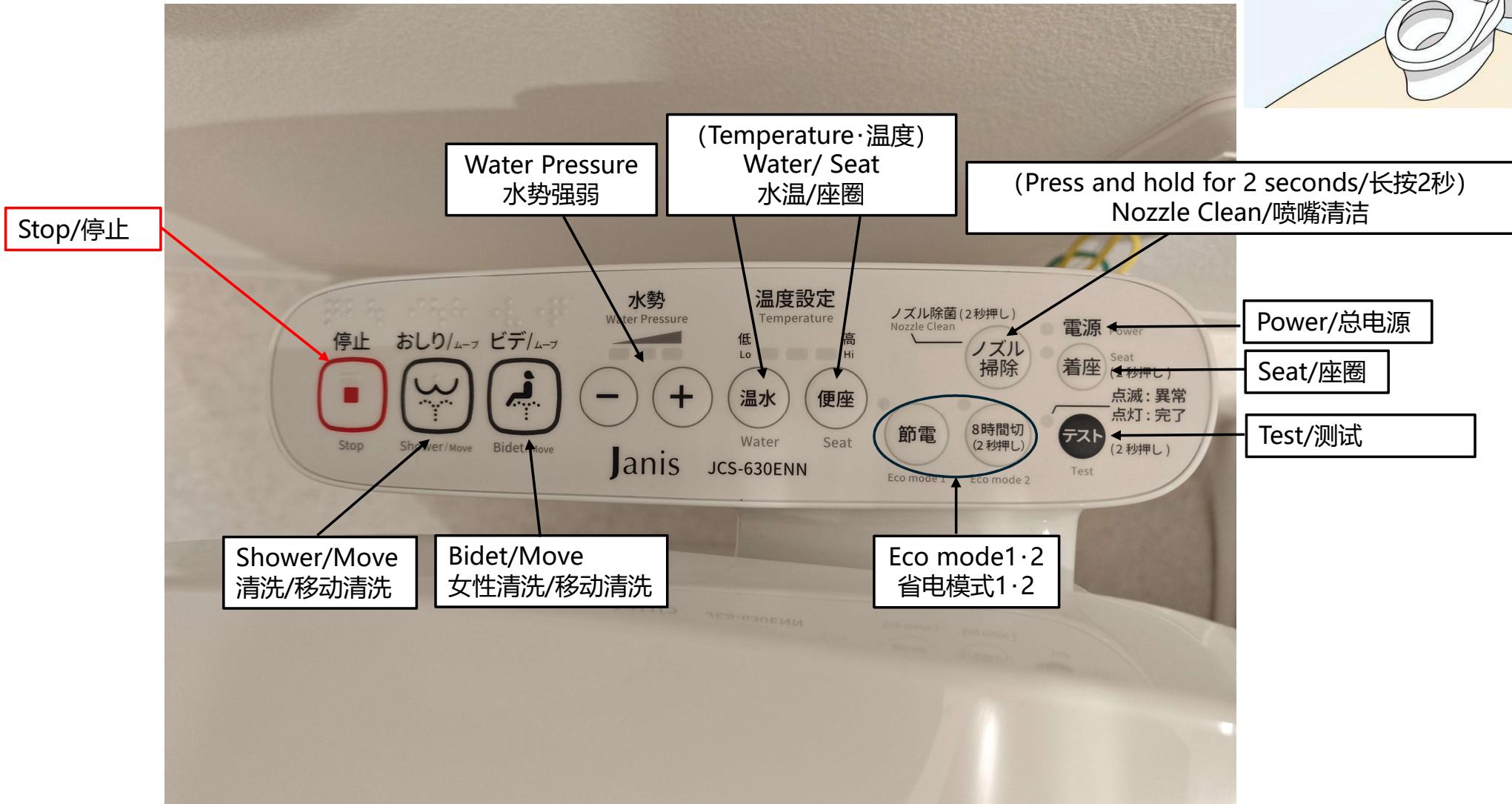
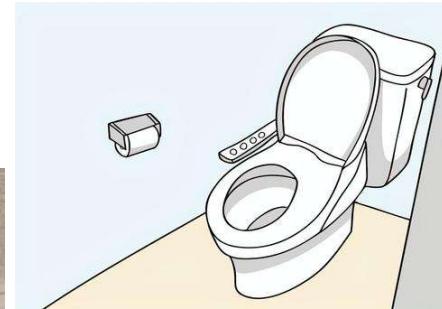


Please use only cookware that is compatible with IH cooktops/请务必使用适用于IH炉的专用锅具

After use, avoid touching or placing items on the surface to prevent burns!  
/使用后避免触摸和放置物品，以免烫伤！



## Washlet Toilet / 智能冲洗马桶



# Washing Machine / 洗衣机

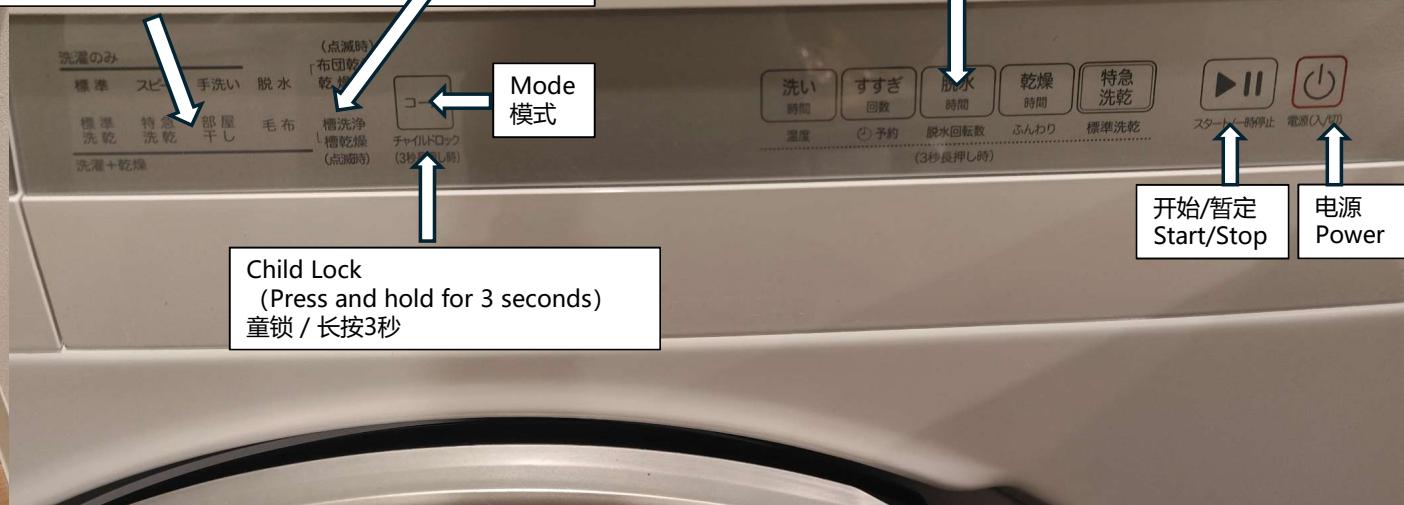


Turn left to open the water valve.  
向左拧开进水阀

**Wash/洗涤**  
Standard / Quick / Hand Wash/ Spin  
标准 / 速洗 / 手洗 / 脱水  
  
Standard / Express / Indoor / Blanket  
标准/极速/室内晾干/毛毯  
Wash + Dry/洗涤 + 烘干

**Bedding Dry**  
Dry  
被褥烘干  
烘干  
  
Drum Clean  
Drum Dry  
桶清洁  
桶烘干

洗涤 / 漂洗 / 脱水 / 烘干 / 快速烘干  
Wash / Rinse / Spin / Dry / Express Dry



## IH Heater Safety Instructions IH电磁炉注意事项



### ① IHヒーターの注意事項 / やけど・溶損・火災の原因となります！

- ・ IH対応の鍋・フライパンをご使用ください。（底が平らな金属製のものをご使用ください）
- ・ 可燃物を周辺に置かないでください。
- ・ 調理中はその場を離れず、火力や時間にご注意ください。
- ・ 使用後は、電源を必ずオフにし、天板が冷えてから片付けを行ってください。
- ・ 調理後も暫く天板は熱くなっていますので、直接触れないようご注意ください。
- ・ 異音・異臭・焦げ臭さを感じた場合は、直ちに使用を中止し、ご連絡ください。

### ② IH Heater Safety Precautions / May cause burns, melting damage, or fire!

- ・ Please use cookware compatible with IH heaters.(Use flat-bottomed metal pots and pans.)
- ・ Do not place flammable items around the heater.
- ・ Do not leave the stove unattended while cooking; always monitor the heat level and cooking time.
- ・ After use, be sure to turn off the power and wait for the cooktop to cool before cleaning or storing cookware.
- ・ The cooktop remains hot for a while after cooking. Do not touch it directly.
- ・ If you notice unusual noises, odors, or a burning smell, stop using the heater immediately and contact us.

### ③ IH电磁炉使用注意事项 / 可能导致烫伤、融损或火灾！

- ・ 请使用可用于IH电磁炉的锅具。（请使用底部平坦的金属锅或平底锅。）
- ・ 请勿在周围放置可燃物。
- ・ 烹饪时请勿离开，并注意火力及烹饪时间。
- ・ 使用后请务必关闭电源，并在面板冷却后进行清洁或收纳锅具。
- ・ 烹饪结束后，面板仍会保持高温，请勿直接触摸。
- ・ 若发现异常声音、异味或焦糊味，请立即停止使用并与我们联系。



## ■エアコンご利用時のお願い

- ・エアコンの上に物を置かないでください。落下・故障の原因となります。
- ・吹き出し口をふさぐ物（カーテン・荷物など）を近づけないようお願いします。
- ・エアコン本体に洗濯物を掛けて乾かす行為はお控えください。  
(落下・水滴による故障・カビ発生の原因となります)
- ・異音・異臭・冷暖房が効かないなどの不具合がございましたら、すぐにご連絡ください。

## ■Requests When Using the Air Conditioner

- ・Do not place any items on top of the air conditioner, as they may fall and cause damage.
- ・Please keep curtains, luggage, or any objects away from the air outlet to avoid blocking airflow.
- ・Do not hang laundry on the air conditioner unit.  
(This may cause items to fall, lead to water damage, or promote mold growth.)
- ・If you notice unusual noise, odor, or if the cooling/heating is not functioning properly, please contact us immediately.

## ■使用空调时的注意事项

- ・请勿在空调上放置任何物品，以免掉落或造成故障。
- ・请勿将窗帘、行李等物品靠近出风口，以免阻挡空气流通。
- ・请不要将衣物挂在空调机身上晾干。  
(可能导致掉落、水滴漏损或产生霉菌。)
- ・若出现异响、异味或制冷/制热效果不佳等情况，请立即与我们联系。

## ■電子レンジご利用時のお願い

(発火・故障・汚れの原因となります)

- ・金属製の容器・アルミホイル・金属装飾の付いた食器は使用しないでください。
- ・密閉された容器を温める際は、ふたを少し開けてご利用ください。
- ・卵（殻付き）・ゆで卵・生卵や、密閉された缶詰など、破裂の恐れがある食品は加熱しないでください。
- ・使用後は庫内の汚れを軽く拭き取っていただけますと助かります。
- ・異音・異臭・煙が出た場合は、すぐに停止しご連絡ください。



## ■ Requests When Using the Microwave

(May cause fire, malfunction, or contamination)

- ・Do not use metal containers, aluminum foil, or dishes with metal decorations.
- ・When heating food in a sealed container, please open the lid slightly before microwaving.
- ・Do not heat eggs in their shell, boiled eggs, raw eggs, or sealed canned foods, as they may explode.
- ・After use, please wipe off any stains inside the microwave.
- ・If you notice unusual noise, odor, or smoke, stop the microwave immediately and contact us.

## ■ 使用微波炉时的注意事项

(可能导致起火、故障或污损)

- ・请勿使用金属容器、铝箔纸或带金属装饰的餐具。
- ・加热密封容器时，请稍微打开盖子后再进行加热。
- ・请勿加热带壳鸡蛋、煮鸡蛋、生鸡蛋，以及密封罐头等可能爆裂的食品。
- ・使用后，如能轻轻擦拭微波炉内的污渍，我们将不胜感激。
- ・如发现异响、异味或冒烟，请立即停止使用并与我们联系。

## ■電気ケトルご利用時のお願い

- ・電気ケトルは“水専用”です。水以外の物を入れて加熱したり、食品等を直接入れて調理したりする行為は禁止しております。故障や事故防止のため、ご協力をお願いいたします。
- ・満水ラインを超えて水を入れないでください（やけどや故障の原因になります）。
- ・使用後は電源をお切りいただき、水を捨ててからポットを元の場所へお戻しください。
- ・万が一、異臭・異音・水漏れ等の異常を感じた場合は、直ちに使用を中止しご連絡ください。



## ■Requests When Using the Electric Kettle

- ・The electric kettle is for water only.
- ・Do not heat anything other than water or cook food directly inside the kettle.
- ・This may cause malfunction or accidents. Thank you for your cooperation.
- ・Do not fill water beyond the “MAX” line.(This may cause burns or damage to the kettle.)
- ・After use, please turn off the power, and discard the remaining water.
- ・If you notice anything unusual, please stop using the appliance immediately and contact us.

## ■使用电热水壶时的注意事项

- ・电热水壶 仅限加热清水。
- ・请勿将水以外的液体或食品等物放入壶内加热或烹调。为防止故障和事故，感谢您的配合。
- ・请勿将水加到超过“MAX”刻度线。（可能导致烫伤或损坏。）
- ・使用后，请关闭电源，倒掉剩余的水，并将水壶放回原处。若发现任何异常，请立即停止使用并与我们联系。

## ⓧ トイレの注意事項 / Toilet Notice / 厕所使用注意事项

### ⓧ 故障や詰まりの原因になります。

- ・備え付けのトイレットペーパー以外は絶対に流さないでください。  
(ティッシュペーパー等も水に溶けないため詰まります。)
- ・一度に大量のトイレットペーパーを流さないでください。
- ・おむつ・生理用品・紙タオルなどは、備え付けのゴミ箱に捨ててください。
- ・万が一、水が流れにくい場合は無理に使用せず、すぐにご連絡ください。



### ⓧ May cause damage or clogging.

- ・Please do NOT flush anything other than the provided toilet paper.  
(Tissues and other paper products do not dissolve in water and may cause clogs.)
- ・Do not flush a large amount of toilet paper at once.
- ・Please dispose of diapers, sanitary products, and paper towels in the provided trash bin.
- ・If the water does not drain properly, stop using the toilet and contact us immediately.

### ⓧ 可能会导致故障或堵塞。

- ・请务必不要冲走备品以外的厕纸。  
(面巾纸等不会溶于水，容易造成堵塞。)
- ・请勿一次性冲走大量厕纸。
- ・尿不湿、卫生用品、纸巾等请丢入提供的垃圾桶内。
- ・若发现冲水不畅，请停止使用并立即与我们联系。



## ⓧ トイレの注意事項 / Toilet Notice / 厕所使用注意事项

### ⓧ 故障や詰まりの原因になります。

- ・備え付けのトイレットペーパー以外は絶対に流さないでください。  
(ティッシュペーパー等も水に溶けないため詰ります。)
- ・一度に大量のトイレットペーパーを流さないでください。
- ・おむつ・生理用品・紙タオルなどは、備え付けのゴミ箱に捨ててください。
- ・万が一、水が流れにくい場合は無理に使用せず、すぐにご連絡ください。



### ⓧ May cause damage or clogging.

- ・Please do NOT flush anything other than the provided toilet paper.  
(Tissues and other paper products do not dissolve in water and may cause clogs.)
- ・Do not flush a large amount of toilet paper at once.
- ・Please dispose of diapers, sanitary products, and paper towels in the provided trash bin.
- ・If the water does not drain properly, stop using the toilet and contact us immediately.

### ⓧ 可能会导致故障或堵塞。

- ・请务必不要冲走备品以外的厕纸。  
(面巾纸等不会溶于水，容易造成堵塞。)
- ・请勿一次性冲走大量厕纸。
- ・尿不湿、卫生用品、纸巾等请丢入提供的垃圾桶内。
- ・若发现冲水不畅，请停止使用并立即与我们联系。



## ⓧ 洗濯機の注意事項 / Washing Machine Notice / 洗衣机的使用注意事项

ⓧ以下の行為は洗濯機の故障・水漏れ・異音・火災等の原因となりますのでご遠慮ください。

- ・当洗濯機は衣類専用です。衣類以外（靴・スリッパ・マット・雑貨・ペット用品・過度に汚れた物・水を含んだ重い物など）は、絶対に入れないでください。

洗濯機・乾燥機への過剰投入 ポケット内の異物（硬貨・鍵・ライター等）を入れたままの洗濯 洗剤・柔軟剤の過剰使用 洗濯機・乾燥機を本来の用途以外で使用する行為 異音・異臭・異常がある状態での使用継続

ⓧMay cause damage or clogging.

- ・Please do NOT flush anything other than the provided toilet paper.  
(Tissues and other paper products do not dissolve in water and may cause clogs.)
- ・Do not flush a large amount of toilet paper at once.
- ・Please dispose of diapers, sanitary products, and paper towels in the provided trash bin.
- ・If the water does not drain properly, stop using the toilet and contact us immediately.

ⓧ可能会导致故障或堵塞。

- ・请务必不要冲走备品以外的厕纸。  
(面巾纸等不会溶于水，容易造成堵塞。)
- ・请勿一次性冲走大量厕纸。
- ・尿不湿、卫生用品、纸巾等请丢入提供的垃圾桶内。
- ・若发现冲水不畅，请停止使用并立即与我们联系。